

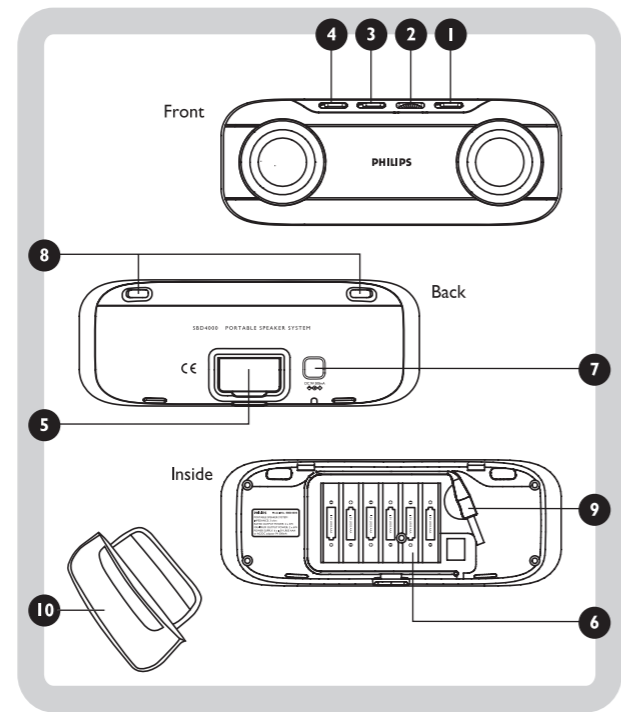
SBD 4000

Instructions for use **English**
 Bedienungsanleitung **Deutsch**
 Instructions pour l'utilisation **Français**
 Istruzioni per l'uso **Italiano**
 Gebruiksaanwijzing **Nederlands**
 Pokyny k použití **Čeština**
 Vejledning **Dansk**
 Modo de empleo **Español**

Οδηγίες Χρήσης **Ελληνικά**
 사용 설명서 **한국어**
 Bruksanvisning **Norsk**
 Instruções de uso **Português**
 Instrukcja użytkowania **Polski**
 Чказання по применению **Русский**
 Bruksanvisning **Svenska**
 使用说明书 **中文**



PHILIPS



Portable Speaker System

- | | | |
|------------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Power On/Off Button | 4. Incredible Surround | 7. AC/DC Adapter Input |
| 2. Volume Control Button | 5. Stand | 8. Bass Vent |
| 3. Dynamic Bass Boost Button | 6. Compartment | 9. Audio Input Cable |
| | | 10. Protective Pouch |

Tragbares Lautsprechersystem

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Netzta | 4. Taste 'Incredible Surround' | 7. AC/DC-Adaptereingang |
| 2. Lautstärkeregelung | 5. Untergestell | 8. Bassöffnungen |
| 3. Taste 'Dynamic Bass Boost' | 6. Batteriefach | 9. Audioeingangskabel |
| | | 10. Schutztasche |

Système d'enceintes portables

- | | | |
|--|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Mise sous/hors tension | 4. Bouton Incredible Surround | 7. Entrée adaptateur CA/CC |
| 2. Réglage du volume | 5. Pied | 8. Sortie de graves |
| 3. Bouton de suramplification des basses | 6. Compartiment des piles | 9. Câble d'entrée audio |
| | | 10. Housse de voyage |

Sistema di altoparlanti portatile

- | | | |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Alimentazione On/Off | 4. Pulsante Super Surround Sound | 7. Ingresso adattatore CA/CC |
| 2. Controllo del volume | 5. Piedistallo | 8. Diffusore per bassi |
| 3. Pulsante Dynamic Bass Boost | 6. Vano della batteria | 9. Cavo di ingresso audio |
| | | 10. Custodia protettiva |

Draagbaar luidsprekersysteem

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Aan/uit-knop | 4. Knop voor Incredible Surround | 7. Ingang voor AC/DC-adapter |
| 2. Volumeregeling | 5. Standaard | 8. Bass Vent |
| 3. Knop voor Dynamic Bass Boost | 6. Batterijvak | 9. Audio-ingangskabel |
| | | 10. Beschermende tas |

Přenosný reproduktorový systém

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Vypínač | 4. Tlačítko Incredible Surround | 7. Připojení síťového adaptéru |
| 2. Ovládání hlasitosti | 5. Stojan | 8. Basový otvor |
| 3. Tlačítko Dynamic Bass Boost | 6. Příhrádka pro baterie | 9. Kabel audio vstupu |
| | | 10. Ochranné pouzdro |

Transportabelt højttalersystem

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tænd/sluk | 4. Knappen Incredible Surround | 7. Indgang til vekselstrømsadapter |
| 2. Lydstyrke | 5. Understel | 8. Basport |
| 3. Knappen Dynamic Bass Boost | 6. Batterirum | 9. Lydkabel |
| | | 10. Beskyttelsetaske |

Sistema de altavoz portátil

- | | | |
|--|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Encendido/apagado | 4. Botón de Incredible Surround | 7. Entrada de adaptador CA/CC |
| 2. Control del volumen | 5. Soporte | 8. Salida de bajos |
| 3. Botón de refuerzo dinámico de bajos | 6. Compartimento de las pilas | 9. Cable de entrada de audio |
| | | 10. Bolsa de protección |

Φορητό σύστημα ηχείων

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση | 4. Κομπι Incredible Surround | 7. Υποδοχή εισόδου προσαρμογέα AC/DC |
| 2. Έλεγχος έντασης | 5. Βάση | 8. Εξόδος μπάσων |
| 3. Κομπι δυναμικής ενίσχυσης μπάσων | 6. Θήκη μπαταριών | 9. Καλώδιο εισόδου ήχου |
| | | 10. Θήκη προστασίας |

휴대용 스피커 시스템

- | | | |
|-------------------|------------------|-----------------|
| 1. 전원 켜기/끄기 | 4. 인크레더블 서라운드 버튼 | 7. AC/DC 어댑터 입력 |
| 2. 볼륨 컨트롤 | 5. 스탠드 | 8. 중저음 벤트 |
| 3. 다이내믹 중저음 강조 버튼 | 6. 배터리 삽입 공간 | 9. 오디오 입력 케이블 |
| | | 10. 보호용 파우치 |

Bærbart høytalersystem

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1. Strøm på/av | 4. Incredible Surround-knapp | 7. AC/DC-adapteringang |
| 2. Volumkontroll | 5. Stativ | 8. Bassventil |
| 3. Knapp for Dynamic Bass Boost | 6. Batterirom | 9. Lydingangskabel |
| | | 10. Beskyttende veske |

ENGLISH

Technical specification

- Frequency Range: 100 – 20,000 Hz
- Impedance: 4 Ohm
- RMS Value: 2 x 3 W
- Battery Type: 6 x LR03 AAA
- AC/DC adapter: 9 V /500 mA

Design and specifications are subject to change without notice. Some Audio Formats do not support Dynamic Bass Boost and Incredible Sound.

Problem solving: www.philips.com/support

Problem	Possible cause	Solution
No sound	Batteries placed incorrectly inside the battery compartment	Check that the batteries are aligned with the icons inside the battery compartment
	Power adapter is not plugged in or batteries are empty	Plug in power adapter or replace batteries
	Power adapter plugged into a socket that is not working	If power socket has a switch, turn it on.
	The audio source cable is not plugged into the audio equipment	Connect the audio source cable at the back of the control unit to the proper jack in the audio equipment
	Audio input cable for speaker is not plugged in correctly	Securely connect the audio input cable
	Volume control on the speaker or audio source is not turned up	For optimal performance we recommend you set the audio source volume at MAX and adjust the volume on the speaker box accordingly
	Volume control on the audio source is not turned ON	Turn the volume control to the normal setting

Avis pour les États-Unis

Remarque: Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites définies dans l'article 15 du règlement FCC pour un équipement numérique de classe B. Ces limites ont été déterminées de manière à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation collective.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre des énergies de fréquence radio, et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'utilisateur, perturber les communications radio. Attention : aucune garantie n'assure l'absence de toute interférence dans une installation privée. Si cet équipement s'avère perturber la bonne réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut facilement être vérifié en allumant puis éteignant l'équipement, nous encourageons l'utilisateur à essayer d'éliminer ces interférences à l'aide des conseils suivants :

- déplacer l'antenne de réception,
- augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur,
- brancher l'équipement à une prise placée sur une autre ligne électrique que celle utilisée pour le récepteur,
- demander l'aide d'un revendeur ou d'un technicien radio/télévision expérimenté.

Avis pour le Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada. Il est conforme à la réglementation FCC, article 15, et à la norme 21 CFR 1040.10. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.

Notice for USA

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



DEUTSCH

Technische Daten

- Frequenzbereich: 100 – 20,000 Hz
- Impedanz: 4 Ohm
- RMS-Wert: 2 x 3 W
- Batterietyp: 6 x LR03 AAA
- AC/DC-Adapter: 9 V /500 mA

Änderungen des Entwurfs und der technischen Daten vorbehalten. Einige Audioformate unterstützen nicht Dynamic Bass Boost und Incredible Sound.

Fehlerbehebung: www.philips.com/support

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton	Batterien liegen falsch im Batteriefach	Überprüfen Sie, ob die Batterien der Angabe im Batteriefach entsprechend eingelegt wurden
	Stromadapter ist nicht angeschlossen oder Batterien sind leer	Schließen Sie den Stromadapter an, oder tauschen Sie die Batterien aus
	Stromadapter an eine Steckdose angeschlossen, die nicht funktioniert	Falls die Steckdose über einen Schalter verfügt, schalten Sie sie ein
	Das Audioquellkabel ist nicht mit dem Audiogerät verbunden	Verbinden Sie das Audioquellkabel auf der Rückseite der Steuereinheit mit dem entsprechenden Ausgang des Audiogeräts
	Das Audioeingangskabel für den Lautsprecher ist nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie das Audioeingangskabel fest an.
	Die Lautstärkeregelung ist am Lautsprecher oder an der Audioquelle auf einen nicht hörbaren Wert eingestellt.	Für eine optimale Leistung wird empfohlen, die Lautstärke der Audioquelle auf den Maximalwert einzustellen und die Lautstärke der Lautsprecher entsprechend anzupassen.
	Die Lautstärkeregelung der Audioquelle ist nicht eingeschaltet	Stellen Sie die Lautstärke auf einen normalen Wert

